

あつという間に8月、日本では夏祭りや花火大会などで浴衣姿が目につく季節ですね。グアムでも秋祭りなどで見かけるこの浴衣。そもそも「ゆかた」というのは平安時代に貴族が入浴時にまとった「湯帷子(ゆかたびら)」が語源だそうです。グアムで見る浴衣姿は新鮮な感じがして良いものですね。



第28回 日本人会 チャリティーゴルフ開催のご案内



9月10日(日)決定!!



日頃より多くの日本人会会員の皆様ゴルフを通じてリフレッシュやお仲間との交流を深めてらっしゃることと存じ上げます。今年も下記のとおり日本人会チャリティーゴルフ大会を開催させていただきます。昨年は95名のご参加ならびに55の法人・個人の方々から物品・現金の寄付を頂戴し、おかげ様で合計5,364ドルをハリケーンカトリナへの義援金とグアム日本人学校・補習校への運営資金として寄付させていただきました。今回の収益金は、今後大きな自然災害等が日本または米国でない限りは、全面的に学校への寄付に充てさせていただきますと思っております。現在の学校収支は、生徒数の増加により改善傾向にあります。空調の不具合や雨天時の漏水、遊具の老朽化など、予算外で着手しなくてはならない課題は山積しております。ぜひとも、今回のチャリティーゴルフ大会を通じて日頃の研鑽の腕試しと学校への支援をお願いできればと願っております。

記

開催日：2006年9月10日(日)
場所：Country Club of The Pacific
時間：7:00集合
7:30ショットガンスタート
(雨天決行)
参加費：95ドル(含、プレイ代、
パーティー飲食代、賞品、
学校への寄付)
問い合わせ先：日本人会事務局または
教育部高柳・前田まで



コンピューターセミナーのご案内

<エクセル講習会>

会員の皆様から大変好評を得ています商工部主催のコンピューターセミナーを今年度Deloitte Touche Tohmatsu様のご協力を頂きまして、下記のとおり行います。お申し込みは日本人会事務局までお願い致します。

場所：Deloitte Touche Tohmatsu 3階 コンピュータールーム
料金：講習料金\$40、テキスト代15ドルは別途。
※4回で1コースとなっています。ご注意ください。
対象：エクセル初心者
日時：8月30日(水) 17:30~20:00
9月6日(水) 17:30~20:00
9月13日(水) 17:30~20:00
9月20日(水) 17:30~20:00

Microsoft Office
Excel

* 文化部からのお知らせ *

*** 著名人講演会開催延期のお知らせ ***

毎年夏場の8月恒例行事になっていました著名人による講演会(昨年は美輪明宏氏)は都合により延期とさせていただきますことになりました。現在開催時期と講演者を検討中です。決定しだいお知らせをさせていただきますので暫くお待ちください。

*** アート&クラフトフェア開催日決定! ***

前回3月に開催し大盛況でしたアート&クラフトフェア。日頃の勉強やサークル活動の成果として日本文化の紹介をテーマに実施しています。早くも次回開催日が決定いたしましたのでご連絡申し上げます。3月10日(土)、場所はオンワードビーチリゾートホテル(前回同様)になります。

グアムの選挙戦開幕

今年グアムの総選挙。既にあちこちに候補者の看板が立てられ熱戦が繰り広げられています。アメリカの市民権を取得し、選挙権を保持する会員の方も大勢いらっしゃると思いますが、たとえ選挙権が無くとも、グアムで暮らす以上無関心ではられません。ここでグアム選挙の概要を簡単にまとめてみました。

- 選挙権・・・米国籍を持ち、且つグアムに居住する18歳以上の方。選挙の最低10日前までに登録が必要。
- 主な公職の種類と任期・・・知事、副知事、市長、副市長は4年、グアム議会議員(15名)2年、米国下院議員4年、司法長官4年。
- 知事・副知事が1組で立候補します。予備選挙で民主党、共和党からそれぞれ1組が選出され、本選挙で最終的に1組の知事・副知事が選ばれます。予備選挙では民主、共和のどちらか一方の党派の候補者のみしか投票できませんが、本選挙では党派を問いません。今年は9月2日が予備選挙。11月6日が本選挙。

選挙運動は道路脇にサインを立てそれぞれの名前をアピールすることから始まり、資金集めのパーティやフィエスタがあちこちで開催されます。選挙戦たけなわともなると、新聞やテレビには連日候補者の顔が映し出され、候補者は応援者達と目抜き道路に立ち並んで挨拶をしたり、各村の広場やコミュニティ会場、テレビ・ラジオなどで所信演説を行います。また候補者は人々の集まる結婚式やお葬式、フィエスタなどにも必ず顔を出しアピールするので、私達も直接顔を合わせる機会が増えるでしょう。また、応援する候補者が当選すれば、グアム政府の仕事が約束されることもあって、応援もヒートアップ、選挙戦は熾烈を極めます。

(資料まとめ：テノリオ ティナさん)

投票



第4回定例理事会議事録(未承認)

日時 2006年7月20日 12:30～
 場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
 出席者 (理事)17名 (傍聴)2名 (監事)2名 欠席 3名
 議題

- 前回議事録承認 勝野会長
異議なく承認された。
- 各部報告
 - 教育部 高柳部長
 - 学校理事会より報告(6月20日、7月5日開催)
 - 全日制学校行事
 - 6月18日全日制の運動会無事に終了。
 - 7月8日PTA主催フリーマーケット終了。雨天にも拘わらず成功裡に終了。会員の皆様のご協力に感謝。
 - 7月21日一学期終業式。8月23日二学期始業式。
 - 補習校学校行事
 - 「夏のフォローアップ授業」を6月と7月に2回実施。
 - 8月1日二学期スタート
 - 7月からの体制について
 - 6月末にて陣内洋一総支配人退職。当面の間空席とし、両校校長、事務局主任、学校理事にて業務を分担することとなった。これに伴い、タカナイ敬子氏を事務局主任及び幼稚園園長に任命。
 - 一名欠員となった学校理事には、高木秀暢氏にお願いした。
 - チャリティーゴルフ大会を以下の通り開催予定。開催日：2005年9月10日(日) 場所：C.C.P.(雨天決行) 集合時間：7:00集合 参加費用：95ドル(プレイ代、バーティー飲食代、景品、学校への寄付)
 - 文化部 杉本部長
 - アート&クラフトフェア参加予定メンバーとの第1回打合せ実施(6月23日)
 - アート&クラフトフェア
 - 3月10日(土)オンワードビーチリゾートホテルで開催に決定。
 - 前回参加サークルを中心にミーティングを実施。テーマは固定せず自由な発想で日本文化を紹介することを目的として進めていく。
 - 展示物の販売も実施する予定。
 - 文化部メンバーミーティング開催(6月30日)
 - 著名人講演会
 - 例年8月開催の著名人講演会は延期とする。前回講演者の美輪明弘氏のグアム来島が現時点で不確定であり、他の候補者も見つからないため人選と開催時期を再検討する。
 - 会員に延期の告知のためにラッテ8月号に掲載を行なう。
 - 個人的な繋がりやボランティアの依頼事項でもあり、広く人選を行う。
懸案事項：ビジネス関係者を視野に入れた場合に商工部との調整が必要に思われる。
 - ハロウィンパーティー
 - 前回開催場所であるゲームワークスが使用できないため、現在会場の候補を絞り込んで最終検討に入っている。タモン地区で開催予定。来月中には決定したい。
 - 一般客と混在の中で仮装コンテストおよび外部行進を予定する。理事の皆さんにも参加のご協力をお願いする。
 - 商工部 服部部長
 - パソコン教室の開催スケジュール決定
場所：デロイト トウシュ トーマツ 3階 コンピュータールーム 料金：一人40ドル、テキスト代15ドル 対象：エクセル初心者(4回で1コース)
日時：1回目 8月30日(水)、2回目 9月6日(水)、3回目 9月13日(水)、4回目 9月20日(水) 時間は17:30～20:00

- 緊急連絡網の作成・配布
会員企業からの返信および内容の最終確認中。7月27日には日本人会名簿に添付完了予定。
- 渉外広報部 今津部長
 - 編集会議を7月24日(月)に開催する。
 - 日本人会HP7月15日に更新済み。
 - Webサイト バナー広告募集についての検討。
- 青年部 ジョンソン部長
 - 第27回 2006年度・日本人会秋祭り準備スケジュール [7月度]
 - 三役、シェフ会会長・中村氏とのミーティング(今年の運営内容について)
 - 「第一回・全体説明会のお知らせ」8月11日(金)開催予定を各法人・企業へ事務局よりFAX・E-Mailで配信。
 - 前回まで、参加して頂いた外部団体・各企業・ホテル、レストランへの呼びかけ、招待状の送付。
 - [8月度]
 - 「第一回全体説明会」を8月11日(金)午後1時～午後2時迄。続いて「食品ブース説明会」を午後2時～午後3時まで開催予定。会場については未定。
 - [9月度]
 - 9月6日(水) 第二回食品ブース説明会(青年部、食品担当責任者、シェフ会会長)
 - 各ブース担当企業の最終決定。
 - [10月度]
 - 秋祭り責任者(三役) グアム知事へご挨拶。②チケットの印刷の終了。
 - 物販・ゲーム・水物の割り振りを決める。
 - PDNに秋祭りの広告ページ掲載の申し込み、スペース・ページ確保。
 - 食品担当会議のお知らせを送付、11月3日に会議を開催予定。
 - [11月度]
 - 11月3日(金) 最終食品会議(担当者：青年部・シェフ会・商工部・イベント社)
 - グアム政府(各部署・各施設)への提出書類、申請書類をまとめる。(最終)
 - 物販・ゲーム・ドリンク・警備・チケット担当者による合同説明会。ラッテールームにて行う予定。
 - 11月24日(金) マイクロネシアモールにて秋祭り前夜祭を外部団体を入れて行う。
※今年度は、24日にDFSのストリート・フェスティバルがある為、検討中。
 - 11月25日(土) 第27回グアム日本人会秋祭り イバオビーチ・パーク、秋祭り終了後、会場清掃、バーベキュー・パーティー
 - [12月度]
 - 関係各位へ反省会のお知らせを送る ②12月13日(水) 秋祭り・反省会
- 総務部 田中部長
 - 新規加入法人 ONWARD GOLF RESORT TALOFOFO ゴルフ場経営
 - グループ健康保険加入者 33名(前月比 1名増)
 - JCB INTERNATIONALより118ドルの寄付金を頂戴した。追ってお礼状を発行した。
 - 2006年度会員名簿が完成した。緊急連絡網と共に近日中に会員へ配布予定。
 - 事務局にて保管していた会員からの物品は、総務部にてその用途について検討し、日本人学校フリーマーケットへの寄付とした。
 - 会員からの寄付のDVDが増え、貸出しも増えている。本の寄付も多く、今後も保管用の本箱が必要である。
- 会計部 片山部長
 - 6月末締会計報告 会費納入状況

6月		累計	
法人	75社 \$ 69,980	87社 \$ 79,580	
個人	115名 \$ 4,040	171名 \$ 6,100	
準会員	13名 \$ 260	17名 \$ 340	
合計	\$ 74,280	\$ 86,020	
 - 7月10日、日本人学校の会計監査を実施し、無事終了した。
 - その他 勝野会長
タイタノ監事退職に伴い、デロイト・トウシュ・トーマツの玉井信彦氏が後任監事として紹介され、承認された。

書記 田中 哲男

【広告】

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

～海外での投票は登録申請から～

平成18年3月7日、「公職選挙法の一部を改正する法律案」が閣議決定され、通常国会に提出されました。国会の審議を経て法律が成立し、施行されると、海外在住の皆様が、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるようになります。

但し、実際に海外で投票を行って頂く為には予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

- 在外選挙人名簿の登録資格
 - 年齢満20歳以上
 - 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
 - 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

(1) 本人確認の為の書類

原則として有効な旅券を提示して頂きます。

※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。

(2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
- 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
- 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)

電話：646-1290 FAX：646-1490 メール：infocgj@ite.net

おはようウォーキングに参加して

さる6月25日快晴のもと朝6時、いつもより早起きをした100名を超える参加者の皆様でイバオ公園からアウトリガー&ナナズ・カフェまでのビーチを清掃し帰りはホテルロードのゴミを拾いながら出発地点のイバオ公園まで戻りました。たくさんゴミを拾った後イバオ公園で馬場コーポレーション (BurgerKing) さんからのご好意のハンバーガーをみんなでほうばりました。おはようウォーキングに参加した日本人学校1年生の作文をご紹介します。

にちようのあさ、ぼくは、「おはよう、うおーきんぐ」にいきました。ごみをひろいました。ぼとるやがらすやたばこのすいがらがありました。ふくもありました。おとうさんといっしょにやっ、たのしかったです。

あらい ゆうすけ

わたしは、「おはよう、うおーきんぐ」について、びいちをかたづけました。おかあさんは、おしごとをがんばっていました。たばこやたべものやたおるやびんがありました。ごみをいっぱいひろって、たのしかったです。

しもじょう まい

このまえのにちようびに、「おはよう、うおーきんぐ」をしました。ごみをひろいました。いばおこうえんから、あうとりがあほてるまでいきました。そして、ほてるろおどをもどりました。とつてもつかれました。そのあと、いっばいたべました。いっかいもたべたことがないばあがあでした。おいしかったです。

わたなべ りょうや

このあいだ、「おはよう、うおーきんぐ」にいきました。おかあさんにごみをひろいました。いっばいごみをひろいました。いちばんごみがおかつたのは、たばこのすいがらでした。わたしは、たばこのすいがらがいっばいあつたので、びっくりしました。またたひろいたいのです。

いわかべ かおるこ

6がつ25にちに、「おはよう、うおーきんぐ」をしました。そして、いっばいごみをひろいました。いっばいあせをかきました。ばあがあきんぐの、いっかいもたべたことのないばあがあました。らいねんも、また「おはよう、うおーきんぐ」にいきたいとおもいます。

よねやま ゆうき



誰もが直面している危機 (天災・災害) に付いて

『あっ・地震だ』と思った時 又、台風・津波等の天災が自分自身に降り掛かって来た時まず何を・次に何を・・・・しますか? 多分誰もが天災に出くわした時でないとも考えられない・何も出来ないのが本当ではないでしょうか。今、世界のどの地域でも・いつ何時でも起こりうる天災・災害に付いて考える事が目の前に迫っています。先日、災害等が起きた時の為の危機管理セミナーに参加しました。『天災などには直面しないだろう。まだ起こらないだろう。自分は大丈夫。』と考える事がそもそも遅れているように感じました。このグアム島も天災がいつ起きても不思議ではない環境に有ると言われています。事実過去に於いて台風災害・地震災害が起きています。今振り返ると『大変だったなあ』と思う人。『酷い目に遭ったなあ』と感じる人。気持ち的なものしか思い出さないのではないのでしょうか。各家庭で準備しておく事・近所の友人・知人同士で話し合っておく事・会社単位で決めておく事 など・・・。幾つか事例を掲げておくことにしましょう。

1) 緊急災害時の連絡網の作成。

同業者など会社単位で連絡網を整備しておく事が重要です。連絡網を中心に職員・社員全員が情報共有・情報交換を図る事が大切です。

2) 緊急避難場所の選定・確認。

家族・近所の人達と予め避難場所等を決めておき、もしもの時にはその場所に避難する事を心掛けておく事が重要です。(会社単位でも決めておく事も必要です。)

3) 身の回りの手荷物 (パスポート・貴重品・非常食など) の用意周到。

自分自身で必要最低限の物をいつ何時でも持ち出せる状態にしておく事が重要です。

今だから間に合う事・出来る事はたくさんあります。自分の命は自分で守る事を前提に【備えあれば患えなし】です。全ての人が彷徨う事のない様に、そして災害に対する継続意識を持って・・・。

編集委員 菊地弘典



グアムからタバコの煙りが消える日

—NO SMOKING法発令—

グアムでは5月15日より禁煙法28-80別名ナターシャ法が発効し、公共の場所での全面的禁煙になりました。ホテル、レストラン、居酒屋等ではタバコは吸えません。

〔街の声を聞いてみた〕

レストラン、居酒屋が乱立するタモンのホテル街の店に入ると入口、館内のあちこちにNO SMOKINGの張り紙、ポスターがいやをなしに目に飛び込んできます。小さな店舗では喫煙所を設置する場所もないので外に出てもらい歩道で吸ってもらうこととなりますが店が混雑している時はいちいちお客様の顔をチェックする暇も時間もありません。お客様が吸い終わってテーブルに戻ってくれば問題はないのですがそのままとんずらす輩がすでに発生していますとこぼすお店もありました。

ちなみに喫煙者と事業主の罰金は?

1 回目の違反行為は本人100ドル、事業主は\$1000ドル。

2 回目は本人200ドル、事業主2000ドル。

3 回目は本人500ドル、事業主3000ドル。

タバコ愛好者にとっては頭が痛い法令であるがタバコ1本で10分の寿命が縮むといわれている。



これを機に禁煙したら。各国の男性の喫煙率をみると日本は43.3%、英国は27%、米国25.7%、スウェーデン19%、他国に比べ日本は女性12%の喫煙率は低いものの男性の喫煙率が高い水準にあります。

喫煙はがんにつながるリスク要因になっています。自分のみならず吸わない人の迷惑にもなります。

<この記事は6月現在の法令のもと記事にしました。>

編集委員 CAT 岡野

日本人会クラス活動のお知らせ

*英会話クラス

温かな人柄と癖の無い美しい英語で人気のテベ先生が教える、日本人会会員の為の日常英会話教室（初級、中級）です。

日 時：毎週 火、木曜日 初級 10:00~11:00
中級 11:00~12:00

一 回：8ドル 持参品：筆記用具、英和辞書、和英辞書

*パピヤ倶楽部

何でもござれの天島実沙子さんを中心に子供連れで楽しむ手芸サークル。小物からベッドカバーに至るまで自分の作りたいものを自由に作れます。

日 時：毎週 金曜日 10:00~12:00

*ビーズクラス

西田啓子さんのおしゃれなジュエリー製作。短時間で、気軽に、しかも安価に自分好みのジュエリーが出来るとあって、大人気です。

毎 時：毎週 水曜日 16:00~ 月謝：無料、材料費実費

*ヨガクラス

本場インドで修行を受け、長年世界各地でヨガを教えてこられたディディ先生のクラス。

日 時：毎週月曜、木曜日 18:00~20:00

授業料：7ドル（1レッスン） 持参品：ビーチサイズのマット

注意事項：レッスン2時間前から食事せずに参加のこと

*日本舞踊

ローカルの行事で引っ張りだこの日本舞踊。スミス先生の指導で、和気藹々の稽古をお楽しみ下さい。

日 時：毎週火曜日 18:00~20:00

毎週金曜日 19:00~20:00

月 謝：10ドル（月） 持参品：ゆかた、足袋

*テニスサークル

南国の日差しの中で思い切りボールをはじき、爽快な気分で汗をかくて見ませんか。スリムで柔軟な身体づくり、体力増強、ストレス解消に最適です。

日 時：毎週 水曜日 09:00~11:00

授業料：ボール代 場所：タムニング公共テニスコート（ITC向かい）

持参品：ラケット、シューズ、飲み物、タオル、着替え

ユニティ・バイ・フラ

フラの女王からあなたもフラを学びませんか。14歳から80歳までの人々を対象に下記の要領でクラスが開催されています。

日 時：毎週火曜日 10:30~ 受講料：12ドル/回

場 所：城間道場(デド)

空 手

沖縄少年流志道館の範士9段の資格を持つ城間成義氏が指導するグム空手道場で、心身を鍛えてみませんか。

日 時：毎週 月、水、金曜日 17:00~18:00、18:30~19:30

月 謝：50ドル（月） 場所：城間道場（デド、GICC近く）

申し込み、問い合わせ：637-3537

木目込み人形

ローカルの方達にもファンの多いコットン先生による木目込み人形教室。アート&クラフト・フェアのテーマにちなんだ人形作りに挑戦してみませんか。

日 時：木曜日または土曜日 午後~

月 謝：40ドル（月） 場所：コットンさん宅

合 気 道

親子で楽しめる、競技のない日本発祥の近代武道。運動不足や体力に不安をお持ちの方でも、気楽に体をほぐすことから始めます。

日 時：2歳~7歳、大人 火、木、土、日

8歳~15歳 月、水、金、土、日

月 謝：回数によって異なります。

問い合わせ：646-8855 指導者 峰岸睦子

***印クラスは日本人会会員のみ対象**

ライブラリー便り

夏休み家族そろってビデオ鑑賞!

今回は私が日本人会ライブラリーで実際に借りて（ビデオ）観た映画の中から、家族で楽しめるものを何本か紹介したいと思います。

●「俺たちは天使じゃない」（89年米）

少しお色気シーンもあるので、高校生以上にお薦めです。

芸達者（演技派）として有名なロバート・デ・ニーロが主演。彼は数多くの映画に出演していますが、私がかつとも印象に残っているのは「タクシー・ドライバー」（76年米）で、ベトナム帰還兵の狂気を描いた作品でした。当時ベトナム帰還兵のことを「I WT」と呼ぶと聞いて何のことかと思ったら「I was there」の略とのことでアメリカにとってベトナム戦争がいかに大きな影を落としていたかを実感したので覚えています。

さて、この「俺たち・・・」でのニーロは多少あくが強いのですがコメディタッチのいい味を出しています。ショーン・ペンやデミ・ムーアなど名だたる俳優も競演しています。

監督はニール・ジョーダン。この人には「モナリザ」という雰囲気のあるイギリス映画がありますが、まったく別のジャンルのこの作品でも才能を発揮しています。

●「天使にラブソングを」（92年米）

●「天使にラブソングを2」（93年米）

こちらは小さなお子さんと観て、大人も一緒に楽しめる映画です。ウーピー・ゴールドバーグというこれも演技派の女優が自由奔放に大活躍します。

私は「ロングウォークホーム」という映画でこのウーピーを始めて知りました。俳優らしくらぬ容姿ですが静かな存在感が印象的で黒人差別の問題を抑えた感じで演じていました。

この「天使に・・・」の1作目と2作目の監督は違う人なのですが、めずらしくどちらも上出来で私は2作目のほうが好きです。

●「天国から来たチャンピオン」（78年米）

「俺たちに明日はない」で主演したウォーレン・ビーティーが監督、主演したコメディタッチの作品です。でもラストシーンはなかなか感動的で何度も巻き戻して見直しました。ラブロマンスでもあるので女の子向きかもしれません。

他にも「ホームアローン」など大人も子供も一緒に楽しめる映画がありますから日本人会ライブラリーに行って探してみてください。

アクション映画もスカッとしていいですが、たまには今回紹介したような心温まる映画を家族と一緒に観てください。感動を共有することは人と人の絆をより深める大きな要因であると思います。

編集委員 田中哲男



緊急連絡網の配布について

このたび日本人会にて「緊急連絡網」を作成しました。作成に際しては、会員の皆様方にご協力いただき、ありがとうございました。穏やかな毎日が続くこと、気持ちも緩みがちになりがちです。今一度、各企業・ご家庭内の防災用品を再点検し、それらと共に、緊急連絡網を身近ですぐに取り出せる場所に保管していただきますようお願いいたします。

日本人会商工部

今年もたくさんの来賓の方々や保護者の方の熱い応援に囲まれて、第16回運動会が始まりました。突然のスコールもなく真っ青な空とまぶしい太陽、最高の天気でした。5年連続優勝を狙う紅組と今年こそは優勝旗を奪取したい白組との白熱したバトルが繰り広げられました。前半から白組が次々と団体競技で勝ち続け、そのまま逃げ切って5年ぶりの優勝旗を手に入れました。

『勝ったつなぎ』

小学部5年 江間理保音

私はつなぎが好きです。それは、ほかの競技と違って、走らずに力を使う競技だからです。運動会で一番心に残っている競技はつなぎです。総練習は紅組が負けてしまいました。とてもくやしかったです。だから、勝つために練習しました。二人の先生が一方を引いて、三人くらいの人たちが反対側を引きました。先生がアドバイスをくれました。「空を見る」というものでした。



本番では、紅組はいろいろな種目で負けていました。どうしても勝たなかったのが、応援合戦の後から、紅組のみんなはさすががんばりました。つなぎをやっているときは、みんなで「一・二・一・二」と声をかけていました。私は、「声をかけているから勝てそうだな。」と思いました。思った通り、紅組が勝ちました。とてもうれしかったです。

紅組は合計得点で負けてしまいました。とてもくやしかったです。しかし、つなぎで勝ったことはとても思い出になりました。力を合わせて協力することの大切さを学びました。

来年は六年生になるので、仕事が増えてもっと大変になると思いますが、全員で力を合わせて今年以上の心に残る運動会にしたいです。

『運動会』

中学部1年 依田優奈

「今年の優勝は白組です。」

得点係からの報告に白組から歓声が上がりました。私たちの喜びがすごく大きかったのは、今まで練習を一生懸命がんばってきたからだと思えます。今思うと、練習はとてもきつくて大変でした。

私はみんなを思うように進めることができないし、グラウンドで大きな声を出そうとしても声がひびかないので、みんなに聞こえないことが多くありました。先生たちにも注意をされたりしてとてもいやでした。「団長になんてなりたくなかった」と思いました。でも私は、少しでもみんなの役に立ちたかったので、やらなければならないことを一生懸命することに決めました。そんな私にみんなが文句も言わずについてきて

くれたことがとてもうれしかったです。私は、運動会が終わった今、みんなのために出来ることをしっかりやっておいてよかったなと思いました。

その他の私たちの出る競技では、つなぎ以外全て勝ったことにとっても驚きました。私は徒競走の時に足首をひねってしまい、それから走ったり歩いたりすることが痛くてできませんでした。しかし、私が痛がって走らないでいたら、今まで練習してきたことがむだになるだけでなく、みんなにめいわくをかけてしまいます。私はそれはいやなので一生懸命に競技に取り組みました。

私はリレーが一番心配でした。うまく走れるかどうか、バトン落とさないかなどいろいろ考えていたら、とうとう私の番になってしまいました。私はバトンゾーンを上手に使おうと思ってリードしましたがタイミングが合わず、バトンをもらうことができませんでした。けっきょくゴールでは四位でしたが、最後まであきらめないでよかったです。

たくさんの人の心をまとめるという、大変な仕事をやりとげることができたことが、とてもうれしかったです。日本では絶対に出来ない経験でした。



フリーマーケットへのご協力お礼及び報告

会員の皆様におかれましては益々ご健勝のこととお慶び申し上げます。去る7月8日(土)日本人学校フリーマーケットを開催致しました。

当日、台風の影響で早朝から大雨になり開催が危ぶまれましたが、雨にもかかわらず大勢のお客様が来場して下さい、目標金額の倍以上である3728,55ドルの売り上げを達成することが出来ました。これもひとえに日本人会会員の皆様、各企業の皆様のご支援、ご協力の賜物だと思えます。この場をお借りしてあらためて御礼申し上げます。心からのご協力、誠にありがとうございました。

日本人学校全日制 PTA会長 荒井 克彦

～文化～

補習校の学校教育目標の中には、「日本人として、望ましい習慣や文化を習得させる。」「日本文化のよさを知り、それを大切にしていこうとする態度を育てる。」「日本の文化や生活習慣を身につけさせる。」など「文化」が補習校の重大な教育の一部であるという記述が多くあります。私たちに於いて自らの文化を大切にし、それを次の世代の子供達に受け継がせる事は本当に重要なことです。

では、「文化」とはいったい何でしょうか。百科事典には様々な説明がなされていますが、基本的には、ある特定のグループの間で学習され、パターンの見られる行動、動作、思考の構成、反応、相互理解等で、他のグループと違う特徴を持っているものと定義されています。ですから、「文化」とは歌舞伎、相撲、文学、美術など様式が洗練され、成熟された文化を指すとともに、日本人が長い間繰り返してきた日常生活の習慣から社会構造に至るまで、幅広い分野が日本の文化であると言う事もできます。また、日本文化は中国や欧米の影響を受けて、時代とともに変化してきました。一言で日本の文化と言っても時代によって多少違ってくると言えます。それでは、日本文化をいったいどのような形で補習校の授業や行事に取り入れていけばよいのでしょうか。いくつかの例を挙げてみましょう。

最近、全日制の運動会を観覧させていただき、何十年かぶりに小学校時代の興奮を味わいました。開会式の直後、懐かしいラジオ体操の曲が流れると、小学生の時、夏休みに毎朝出席した町内会の朝の会を思い出し、体が自然に動き出し、「日本にはこんなに良い体操があるのだ。」と感動しながら参加しました。

ラジオ体操は、アメリカのある保険会社が広告のために放送した世界

初のラジオ体操からヒントを得て、日本で昭和3年(1929年)から簡易保険局が制定したのが始まりで、同年11月1日に天皇ご即位の大礼記念事業の一環として放送を開始したとの事です。70年以上経った今も日本全国で80%近くの小学校で実施されており、学校以外での実施も含めるとほとんどの児童がラジオ体操を経験しているようです。平成15年には、「ラジオ体操」は「2003毎日スポーツ人賞文化賞」を受賞し、日本全国で3000万人の愛好者がいるようです。ラジオ体操は、単なる体操の一種だけでなく、日本人が持つ独特な文化だと言っても良いでしょう。ある音楽を聴いただけで1億2千万の人々が、一斉に手足を動かして体操を始めることができる国民は他にいません。

もう一つの例を挙げましょう。「日本人は、計算が速い。」と言われていますが、日本の小学2年生は掛け算を学ぶ時、普通「九九」を暗記します。「九九」は1500年も前に中国から伝わったもので、当時は九九八十一と最後から始めていたので、「九九」と呼ぶようになりました。しかし500年くらい前に中国で一の位から言うようになり、日本で一から始めるようになったという事です。これも前例のラジオ体操同様、日本の教育の中に自然に定着しており、日本人なら「九九」は知っていると言っても過言ではないでしょう。

補習校の生徒達には彼ら独特の「文化」があります。それは現地校で平日英語で授業を受けアメリカ、グアムの文化の中で生活し、平日の放課後に算数や数学、土曜日には補習校で国語、日本語を習得しながら日本の文化も体験しています。補習校の生徒達の持つ独自の文化を尊重しつつ、日本人が本来大切にしている文化、礼儀、責任感、協力、友情、和の精神、などを授業や年間行事を通して学んでいって欲しいと願っています。

補習授業校 校長 森本洋子

侍レストラン

侍レストランは、4月中頃グランドオープンしまして、早3ヶ月経ちました。まだ、地元の方々には広く知られておりません。

「侍レストラン」と言ってもなかなかピンとこないかもしれませんが、鉄板焼きカウンター(47席)を中心に、さらに100席余りのダイニングコーナーに分かれています。ダイニングコーナーには、16名前後の半個室もふくまれています。

ステーキ、シーフード並びに和洋料理も取り入れたレストランが待です。侍のお薦めは何と言ってもUS産最高級神戸牛で、この味は絶品です。とご説明致しますと、イメージ的に言って、一般的な高いかなと感じられるかもしれませんが、ローカル向けのメニューもご用意いたしております。

簡単に鉄板焼きカウンターの例(ディナー)をあげますと、

*ステーキディナー (ニューヨークステーキ又はテンダーロイン)
\$26.95

*ステーキと海老ベーコン巻きディナー \$29.95

上記のコースには、前菜(刺身又は、天ぷら)、サラダ、鉄板野菜、ご飯、味噌汁が付いており、お得なコースです。



お昼も、気軽にご利用下さい。月曜から金曜までは、Weekly Lunch Specialをご用意致しております。メニュー内容は、洋風と和風(たとえば、冷やし中華、鉄火重など)の2種類で、値段ですが、11.95ドル~12.95ドルです。その他、豚カツセット、天ぷらセット、鰻重セット等そろえてございます。

日曜日では、鉄板を中心にしたサンディーバイキングとなります。ステーキ、海老、魚、イカ、野菜の鉄板のほか、天ぷら、ソーメン、刺身、サラダバー、前菜各種、デザート等食べ放題です。こちらも合わせてご利用下さい。

営業時間ですが、ランチは、午前11時より午後2時まで、ディナーは、午後6時より午後10時までとなります。



「今月の顔」-浅草 オン マイ マインド- ルイス・シーラさん Vol. 37

貧しくとも明るく、希望に満ちた戦後から昭和30年代にかけての高度成長期。ちょうどこの頃に、東京の下町で幼少時代を送られたルイス・シーラさんに懐かしいお話を伺いました。

Q: お生まれと育ったところは?

A: 東京浅草です。当時は浅草ロック座の全盛期。(知っている方いらっしゃいますか?) 八波むと志や伊藤四郎などのボードピアニスが活躍し、映画館では森繁久弥の「社長シリーズ」、鶴田浩二の海軍特攻部隊ものをやっており、子供心に「日本男児は何て逞しいんだろう。」と憧れていました。また当時は戦後間もなくという頃で、浅草のダンスホールなどで働いている未亡人のお姉さん達もたくさんいて、そのお使いで煙草を買いに行きお駄賃を貰います。それを知った親から「子供を抱えて生活が大変な人からお金を貰うとは何事か。」とうんと怒られました。昔ながらの師範だったと言う祖母は特に厳しく、悪い事をしたりお行儀が悪いと鯨尺(ものさし)で足をピシャリとぶたれました。隣近所の人たちも、自分の子でも他人の子でも構わず叱っていた時代でした。

Q: どんなお子さんで、どんな子供時代を送っていましたか?

A: 女の子のくせにガキ大将だった私は、妹が3人いたので親分気質がありました。弱いものいじめは大嫌い。近所の子供達と三輪車で連隊を組んで浅草の国際通りから汐見坂辺りまでを走り回り、上野動物園や花屋敷(浅草の遊園地)が毎日の遊び場でした。隣近所は皆何かしらの商売をしていて、全体的に働き者はお母さん。お父さん達はいつも家にいてのんびりしています。まるでライオンのオスですね。それがいざ祭りだ何だとなると俄然腕をめぐり、粋な男衆となつてきば動き始めます。こんな浅草のコミュニティーが、子供ながら多くの点において人生勉強の基礎になっていると思います。



Q: 下町情緒というか、子供時代の鮮烈な思い出と言うのがありますか?

A: 今ではもうお目見えしない、らう屋(キセル掃除)、研ぎ屋(包丁研ぎ)、玄米パン売り、あさり、しじみ売り、越中富山の薬売りなど、よく来ましたね。子供の頃の思い出で印象に残っているのは、六本木の幼稚園に入った時、周囲が山の手の人ばかりで、下町浅草に育った私にとってはその言葉遣いからして大きなカルチャーショックだった事。また幼少の頃、お屋敷を建て替え中という伯爵一家が隣に引っ越して来た事がありました。何故か庭先に小さな畑を作っていて、垣根越しに見える伯爵(らしきおじさん)の愛用しているひまわり柄のステテコと、毎朝縁側でトーストを召し上がっている光景が記憶に焼き付いています。また伯爵家にはお嬢様もいて、いつも2階の窓辺に佇んで外を眺めておいでです。お嬢様と遊びたくて「遊びましょー。」と呼びに行くと「今日は頭痛が致しますので。」といつも断られました。それから子供達の間で「頭痛が致しますの。」という台詞が流行りました。

Q: ルイスさんにとって浅草はどんな所でしょうか?

A: 心の原点であり故郷ですね。粋であるとか、潔しとするところが本来の良さだったと思います。東京人は「宵越しの金は持たない。」などとちょっと見栄っ張りなのところもあるのですが、昔の下町にあった親しき中にも礼儀ありという気質は好きですね。

1968年、ベトナム難民救済の赤十字の仕事でグアムにきました。当時はアサンビーチに難民の人たちのテントが立ち並び、アガニア・ポート・ベースン前にイミグレーションがありました。アメリカに移住する為の手伝いでベトナムへ行ったり、移民に関連した病院での手伝いなどをしていました。現在は、旅行社(PMT)に勤務して11年となります。去年、エアポートで仕事で、偶然、今では成人した浅草の佃煮屋の息子さんとばったり会い懐かしかったとか。立て板に水の如く話す言葉はキップ良くまさに江戸っ子。「男は男らしく、女は女らしく。いい言葉ですね。」「グチグチ言うのはイヤ。何でも白黒はっきりと言うのが好きです。」とおっしゃった後、「でも、人間ホントはグレイの部分、人に対しての思いやりとか、気遣いとかが一番大切だったりもするのよね。」と付け加えられた言葉の裏に、たくさんの心の機微を見て来たシーラさんの、下町育ちの優しさや人情がひしと感じられました。

インタビュー: 芳賀 悦子

日本人会名簿 訂正・追加

追加：JMSH(DBA ALUPANG BEACH TOWER)

<アルバンビーチタワー> TEL: 647-7272
 FAX: 646-0679 E-MAIL: kinsan@holidayresortguam.com
 代表者: 遠山 重春 TOYAMA SHIGEHARU
 ・藤枝 由佳 FUJIEDA YUKA ・庄子 直樹 SHOJI NAOKI
 ・大城 吉雄 YOSHIO OOSHIRO

追加：ONWARD GOLF RESORT TALOFOFO

<オンワード ゴルフ リゾート タロフォフォ>
 TEL: 647-7777 FAX: 646-1724
 代表者: 外村 正義 TOMURA MASAYOSHI

追加：HARMONY KIDS 16頁

<ハーモニーキッズ> 尾原 多栄 OBARA TAE

訂正：MICRONESIAN HOSPITALITY, INC. 24頁

代表者: 岩本 光男 ⇒ 大久保 脩

訂正：個人会員 小林正典 mk@netpci.com 42頁



ビルの谷間の花咲爺さん

「ピロピロピロリン」「水上さんのお宅ですか?」「ハイ
 そうです。」

「ラッテ編集員のCATと申しますがガーデニングの取材お願
 できますか?」「ハイいいですよ。自宅に来て下さい。ガーデ
 ニングをお見せします。」DFS裏の3階建てのビルが目印です。

「ガッチャン」白い3階建てのビルをすぐ見つける事はできたが
 庭らしきものは見つからない。建物の周りをぐるぐる廻っていると
 「こっちはですよ。」と日焼け(ゴルフ)したテリー水上さんがニコ
 ニコ笑って現れた。ビルの谷間にある細長い空間に案内してくれた。
 高さ40センチの手作りのコンクリートの池にはウォーターリリー
 とハスの大輪がビルの谷間から差し込む太陽をいっぱい受け、色鮮
 やかに咲いていた。

「私も職場のイナラハンで水中花を鉢に入れて育てているので
 がこんなに上手には咲きません。ご指導の程、よろしく願いま
 す。」

「花を買って来てただ水の中に浮かばしているだけでは子供た
 ちは育ちませんよ。愛情と手入れが必要です。」

「どんな手入れをしているのですか?」
 手作りコンクリートの池の横にKマートから買って来たプラスチック
 のたらいが2個置いてあった。

「ここに親の植木から採った種をまくなり挿し木をして下さい。
 赤ちゃんの保育室ですネ。ここで根がでて来たら隣のたらいに移
 します。」このたらいではウォーターリリーを泥の入った鉢に入れ替
 え育てます。ハスの花の実のはぼれ落ちないように袋がしてあった。
 黒豆のような固い種がでてきた。

「種の端を切りコップの中に水を入れて種を浮かばしておく
 と芽が出て来ますのでその時は泥と肥料の混じった鉢に植え水槽に移
 して下さい。ハスの花が咲きますよ。」奥さんのマジーさん曰く「私
 は植木を買う人、テリーは花を育てる人、うちの花咲爺さんです。」

鉢植えの家庭は多いがこんなに水中花を育てる人は少ない。毎日
 水の中から蕾が顔を出し、朝にはばぁと花が咲いている姿は美し
 く、手を合わせたい気持ちになる。

今回はH&A Storeの安藤さん宅を訪れます。

編集委員 CAT 岡野



事務局だより

北部の米軍基地内在住の私にとって、日本人会は遠い存在でした。
 しかし日本人会に立ち寄るたびに、事務局の方々の温かい笑顔に心
 を癒されてきました。御縁があって事務局で少しい期間でしたが、
 お手伝いをさせて頂く事になり日本人会の重要性和その役割を、改
 めて知ることが出来ました。日本人会の運営にあたり理事会、監事、
 事務局の方々が、仕事の合間を縫って会議を重ねている姿を拝見す
 るたびに、皆様の会に対する厚い思いとボランティア精神に敬服さ
 せられました。

これからもグアム日本人会が益々楽しく和気藹々として、どなた
 でも気軽に立ち寄れる憩いの場所となりますように心からお祈り申
 上げます。

会員の皆様も、今まで素敵な笑顔がありとうございました。
 感謝を込めて・・・

ノリコ、コールマン

ライブラリー発掘



私の頭の中の消しゴム

日本のヒットドラマが韓国でリメイクされた映画。使われている
 セリフや演技、日本人が演じたらベタになりそうな感じも、韓国人
 俳優の純粋な感情表現がすばらしく、美しい映画です。韓国語の音
 も耳に優しく、知人から韓国人の俳優は演技がうまいよと聞いてい
 た通り、主人公を演じた二人はとても魅力的な人でした。ストーリ
 ーはビュアで真っ直ぐなスジン(お嬢様)と独りで生きてきたチョル
 ルス(大工)、住む世界の違う二人が恋に落ち、結婚。チョルスは
 大工から建築士になり、幸せな結婚生活を送っていたところに、ス
 ジンは医師にアルツハイマーであることを突然宣告されてしまう。
 いずれ訪れる日を恐れながら、病気を隠してチョルスに接するス
 ジンの姿、病気が進行し、昔の不倫相手の名前でも呼ばれても泣きそ
 うな顔でにっこり笑って答えるチョルスの姿は痛々しい。スジンは記
 憶が完全に失われる前に1通の置き手紙を残して姿を消してしまうが、
 この手紙には泣くしかない内容が書かれていました。普通の生活を
 送っていると、家族への愛も感謝も日々口にするのは愚か、その
 気持ちすら忘れがちですが、こういう映画を見ると、ふと我に返り
 ます。「肉体的な死よりも先に精神的な死を迎える」と映画の中
 で言われたアルツハイマー。心にずしんときました。「記憶が消え
 ると魂も消えるのですか?」と聞かれたら、どう答えますか?チョル
 スのこのセリフから映画は始まり、彼が今までスジンの前に直接言
 えなかった言葉で幕を閉じます。これが彼の答えなのかと思いました。
 悲しい話ではありますが、見終わった後に余韻の残る素敵な映画です。

編集委員 新倉 恭子



編集後記



先日、映画『ALWAYS(三丁目の夕日)』を見ました。時代は
 昭和33年東京タワーが完成した年。そして私が生まれた年。(忘
 れて下さい。)日本が高度成長期にさしかかった活気にあふれて
 いたこの時代、見終わった後、とても暖かな気分につつまれ、ま
 た自分の幼少時代がなつかしくとおしく所々鮮明に思いされた。

人の心の豊かさや隣り近所のおつきあい、よくカミナリ親父と
 呼ばれていた父親の威厳・・・それがこの映画の中にはあふれて
 いました。きっと私と同年代、もしくはもう少しご年配の方が見
 られたらきっとノスタルジーな世界に引き込まれることまちがい
 ないでしょう。

最近日本では親が子供を殺害、子供が親を殺してしまうような
 悲惨な事件が頻りにニュースで報道されています。このような事
 件が起こるのもこの映画の時代にあった心の豊かさや暖かさを大
 人が子供達に伝える事が出来ていれば、こんなには起こる事はな
 かったのではないのでしょうか。この映画を見てただ昔を懐かしむ
 だけでなく、今の世の中に欠けている大切なものを今一度考
 えてみなければならないのでは・・・。

編集委員 小熊 陽子

やっぱりタモンに住みたい！ ガーデンヒルズ誕生！

お部屋のタイプも充実！1、2、3ベッドルーム
 1ベッドルーム \$1,200/月より
 2ベッドルーム \$1,500/月より
 3ベッドルーム \$1,800/月より
 (電気、水道、基本ケーブル込み)

お問合せ

☎647-7272 遠山またはユカまで



hotel nikko guam ホテルニッコグアム

スタッフ募集

ゼネラルメンテナンススタッフ
 ゲストリレーションスタッフ
 F/Bリゼーションスタッフ
 土日、祝日等フレキシブルに働ける方
 応募者は月曜日から金曜日9-12時、13-16時の間、
 直接ヒューマンリソースオフィス迄お越しください。
 お問い合わせ TEL: 649-8815 内線: 7111

東京マートのおすすめ

楽しかった夏休みも終わりグアムでは新学期が始まりますね。気持ちを入れ替えて頑張りましょう！毎日暑いグアムを生き抜くためにまずは食生活から改善。

8月セール

- * 日清 リッタ ドレッシング ゴマ・和風 250g/btl REG \$ 5.39/btl⇒\$3.99/btl
 - * コスモ 鮭フレーク 2瓶入 70gx2/pk REG \$ 6.99/pk⇒\$4.99/pk
 - * ヤマザ 割烹白だし 400ml/btl REG \$ 5.99/pk⇒\$4.99/btl
 - * ベビースター ベビースターメ 4連 26g/4pk REG \$ 2.99/pk⇒\$1.99/pk
- 数に限りが御座いますので予定数完売場合はご提供出来かねます。
 また、入荷予定船が遅延の場合は商品の陳列が遅れる場合も御座います。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長

URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 月～土 10:00am～8:30pm
 東京マート646-6615 日 10:00am～6:30pm

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
 その他、東陶製品、空調機などの
 修理・サービスなど承ります。
 お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
 TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878
 Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
 スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
 一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
 いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
 タムニング、ITCビルディング
 104号室 (ロビー階)
 営業時間: 8~17時 (月・水・金・土)
 9~18時 (火・木)

常日頃御世話になっている会員の皆様へ特別宿泊プラン、ピアマリン「呼び寄せパック」
 をご用意致しました。2寝室/2浴室部屋 1ヶ月 \$1500ドル(税込み)
 *最長3ヶ月間までのご利用となります。*4名様までご滞在出来ます。
 日本から来られるご家族の方の長期休暇などにご利用ください。

ピアリゾートコンドミニウム: ピアマリンコンドミニウム
 2寝室1浴室 (リノベーション済) \$1600/月より 2寝室2浴室 (リノベーション済) \$1200/月より
 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$2000/月より 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$1700/月より
 (電気水道込)



短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。
 キッチン付きステューディオオールーム (床全面タイル)
 毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950~1050ドル

* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。

* 詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

『養いましょう。甦る力』

トリートメント・メニュー

—— 30分、45分、60分 ——

- ・全身指圧
- ・足裏ツボ指圧
- ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。
 お問い合わせ、ご予約は 646-2525
 営業時間: 午後2:00~深夜12:00



MASA SHIATSU
Sauna & Spa

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

テ・キエロのご案内

オーシャンフロントの個室でパーティーを!

大切な方のおもてなし、バースデーなどお祝いのパーティー
 にウエディングコースメニューを特別料金でご用意いたします。
 お一人様 \$75 (メイン料理 魚・お肉料理お選びいただけます)

* お祝いのパーティーにはテ・キエロ特製ケーキをプレゼント!!

全て個室会場ですので、自由なプランでご利用いただけます。
 (CDプレイヤー、DVDプレイヤー貸出無料)

楽しいパーティーとなりますよう企画等もご相談承ります。
 ご予約・お問い合わせ 647-5100 松本又ビテルまで

グアム日本人会

・所在地: ITCビル2階217号室・住所: P.O.Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@ite.net
 グアム日本人会ニュース 2006年8月 第3号 / 発行年月日: 2006年8月10日 発行責任者: 勝野 賢 / 編集委員長: 今津 裕輔